

## Te llamo desde el locutorio

Una instalación sonora de Déborah Gros

### Origen del proyecto

Los locutorios siempre me han fascinado. En estos espacios muy reducidos se encuentran todas las comunidades inmigrantes y se cruzan todo tipo de historias íntimas. Es un lugar sonoro por excelencia: suenan voces, idiomas y acentos del mundo entero.

Entre otras, están las voces de mujeres latinoamericanas que vinieron a Madrid antes de la crisis para trabajar en el sector de la ayuda a domicilio. Muchas dejaron a sus hijos/as a cargo de una madre, una hermana o una tía para cuidar de los hijos/as de una familia española.

Durante un año estuve grabando conversaciones telefónicas entre estas madres y sus hijos desde los locutorios. Con el material captado realice un documental sonoro de 50 minutos para la RTBF (Radio Televisión Belga Francófona). Pero más allá de la difusión radiofónica, me apetecía hacer oír las voces de estas mujeres en un espacio físico: una instalación que evocó el locutorio.



Cabinas de locutorio



Biombo



Instalación sonora

## Descripción de la instalación

La instalación se compone de 5 biombo construidos con puertas de armario. En cada biombo está fijado un altavoz y su amplificador. Difunden una serie de piezas sonoras cortas: conversaciones telefónicas entre madres latinoamericanas y sus hijos/as.

Es una estructura fácil de desplazar, que se puede montar de distintas maneras (los biombo juntos o dispersados en una sala).

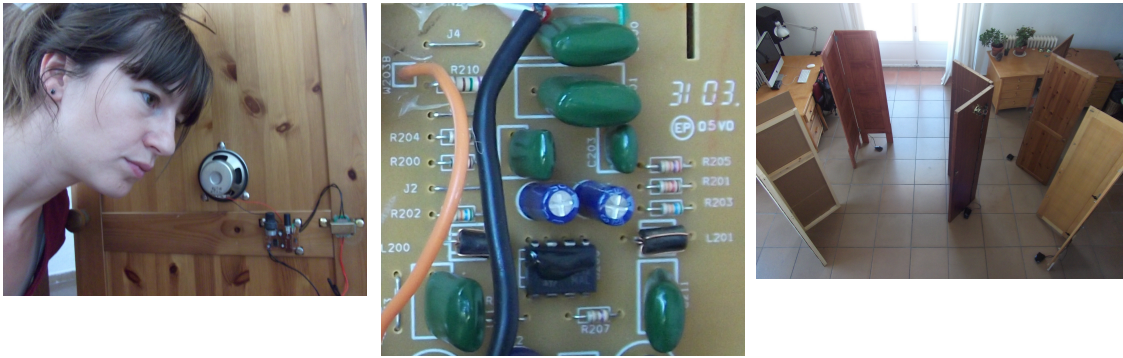


### *La puerta: elemento simbólico del locutorio*

En el locutorio las puertas separan las cabinas del resto del local. Pero no aíslan en absoluto: desde fuera se puede escuchar lo que se dice dentro. Entonces, cuando varias personas llaman a la vez, sus palabras se acaban mezclando. Es lo que también pasa en la instalación. Al acercarse el visitante percibe un murmullo compuesto por varias voces, pero cuando se acerca a los altavoces, entra en la intimidad de cada conversación.

La puerta también es lo que separa simbólicamente el “aquí”, España, del “allí”, América latina. Madres e hijos/as están separados pero sus voces sí atraviesan la pared, pasando de “aquí” a “allí”. La distancia desaparece durante el tiempo de la conversación.

Para la instalación he utilizado puertas de armario de segunda mano porque es lo que más se parece a las puertas del locutorio: están hechas del mismo material (madera fina o contrachapada) y tienen el mismo aspecto desgastado.



### *El dispositivo sonoro: en la intimidad de las voces*

El sistema de difusión de las piezas sonoras consiste en 5 altavoces desmontados y fijados a las puertas. Los componentes electrónicos y los cables de conexión están a la vista del visitante. Es como si pudiera observar los mecanismos de transmisión del sonido, normalmente escondidos dentro de la caja del altavoz. Pasa lo mismo con las conversaciones telefónicas: desvelan los “mecanismos” de la comunicación entre madres e hijos.

Los altavoces están colocados al revés, la apertura contra la pared. Así el sonido no está directamente dirigido hacia el oyente. Es más difuso, se puede escuchar desde distintos puntos, de un lado y de otro de la puerta.



### *Aspectos técnicos*

Cada altavoz está conectado a un reproductor MP3 que emite una pieza sonora en bucle. Las piezas duran entorno a 10 minutos y se componen de varias conversaciones telefónicas separadas por silencios. Los MP3 funcionan simultáneamente: en algunos puntos de la instalación suenan las voces de las madres mientras en otros suena el

silencio. El sonido no deja de circular de un altavoz a otro, creando ritmo y movimiento.

Las voces de las madres, grabadas con micrófonos de corbata pegados al teléfono, se escuchan de muy cerca. En cambio las respuestas de los hijos/as son inaudibles. Cada conversación es una “unidad independiente”: no es necesario conocer el contexto para entender lo que está pasando, las situaciones hablan por sí solas. Son micro-historias con un principio y un final que revelan, con pudor y respecto, la realidad múltiple y compleja de las madres a distancia, lejos de los estereotipos de la “mala madre”, la “madre víctima” o la “madre héroe”.

Suenan 6 voces distintas: las de Martha, Mercedes, María Magdalena, Nora y Noemi, ecuatorianas, y la de Edith, dominicana.

### *Escucha*

Para escuchar extractos de las piezas sonoras, visitar los enlaces:

CONVERSACIÓN MARTHA

<https://soundcloud.com/ife-rne/instalacion-sonora-conversacion-martha>

CONVERSACIÓN NORA

<https://soundcloud.com/ife-rne/instalacion-sonora-conversacion-nora>